

# MANA SI AWANG

(oleh Zulma)

-----\*-----\*

Hutang sekeliling pinggang

Mahmud baharu sahaja melunjurkan kakinya berbaring di atas katil pada malam itu kerana hendak menjauhkan fikirannya yang runsing didesak oleh kemiskinan dan kesempitan hidup. Tiba-tiba isterinya telah datang ke sisinya mengadu “Bai Roti sudah menagih hutangnya, Cina Ikan sudah berkali-kali datang-kedai tempat kita mengambil barang-barang Russian sudah tidak memberi kami mengambil gula petang tadi. Padahal beras sebutir pun tak ada di dapur- bagaimana hal kita ini A. Mud?”

Mahmud tidak berbunyi dan tidak menjawab pertanyaan isterinya hanya matanya sahaja kelihatan terkelip-kelip dan nafasnya panjang-panjang fikirannya sangat buntu kerana hutangnya telah sekeliling pinggang selain daripada hutang-hutang disebut oleh isterinya itu beberapa banyak lagi tempat yang ia telah berhutang- bukannya kerana dibuatnya joli atau berjudi bahkan semata-mata kerana buat mengisi perut atau menanggung anak isterinya

Isterinya telah menyambung lagi “Hari Raya telah hampir padahal anak kita si Awang belum berganti basahan-duit satu sen Rabiah tak ada di tangan kering! - memang kering lalu-lalu!! Mahmud telah berpaling memandang isterinya dengan rupa yang tenang sambil berkata “sabar Che Yah apa nak buat sudah nasib kita hendak susah macam ini-ikan pun nampaknya sudah tidak banyak barangkali sudah bertukar musim bukan kita seorang yang kosong semua rakan-rakan kita yang ke laut itu semuanya kosong belaka..Tengoklah pagi

ini mudah-mudahan ada rezeki kita dibahagi Tuhan!

Isterinya sudah tidak berleter lagi, ia tahu hal kehidupan suaminya yang benar dan luas itu lalu ia merebahkan dirinya di sebelah suaminya ada sejurus kedengaran dengkur. Mahmud tidak dapat melelapkan matanya hingga larut malam fikiran melayang-layang mengenangkan hal kesusahan dan kemiskinannya. Baharu pun ia terlupa sebentar tiba-tiba telah didengar orang menyeru namanya A Mud ! A Mud ! ia pun bangkit dengan terpisit-pisit dan mengosok-gosok matanya terus keluar membuka pintu – dilihatnya kadar rakan yang sama seperahu dengannya ke laut telah datang. Pukul berapa sekarang A Qadar?” tanya Mahmud “pukul tiga suku moleklah kita berangkat” jawab kadar pula.

Mendengarkan suara orang becok bercakap-cakap itu isterinya telah bangun lalu mengejutkan si Awang anak lelakinya berumur 10 tahun yang lalu pergi mengikut bersama-sama ke laut. Si Awang telah bangun sambil mengeliat-geliat dan menguap-guap kerana belum puas tidur - Ia menukar pakaianya memakai pakaian ke laut mengambil terendaknya dan pengayuh serta mencapai bakul bekalan ke laut yang telah disediakan oleh ibunya iaitu sebuku roti dan sebotol air kopi dan itulah sahaja makanan yang ada pada pagi itu di rumah itu.

“Sudah siap?” teriak Mahmud menanyakan anaknya “sudah!,” jawab anaknya. Lalu masing-masing pun berjalan menuju ke perahunya yang bertambat di tepi laut, Angin yang membawa udara pagi itu bertiup menderu-deru sekali kuat dan sekali lemah - rumah-rumah yang di sekeliling tempat itu semuanya gelap gelita dan sunyi senyap hanya sebuah banglo yang besar

di tepi laut itu lampu semua terpasang dengan cahaya yang terang berderang-suara muzik dan suara orang menyanyi diselangi dengan ketawa hilai yang tinggi terbit daripada suara yang tidak siuman kedengaran lantang menunjukkan sekalian isinya di dalam kesukaan.

Mahmud termenung sejurus memandang ke rumah itu hatinya berkata “beginilah halku orang miskin dinihari-gelap-gelap buat di dalam sejuk pagi keluar meninggalkan rumah tangga kerana mencari sesuap pagi dan sesuap petang-begitulah pula hal orang-orang kaya yang senang hingga larut-larut malam menghabiskan masa dan kekayaannya kepada jalan-jalan yang dimurkai oleh Allah. Dengan tidak mengenangkan sedikit pun nasib orang yang miskin dan susah. Fikiran mereka buntu tidak mau berfikir kepada jalan-jalan kebaikan - nafsu mereka tamak. Sentiasa berfikir hendak mencari jalan menambahkan kekayaan lagi. Sekalipun dengan jalan memerah tenaga orang miskin atau menzalimkannya. Celakalah orang yang diberi nikmat kekayaan dan kesenangan pada hal ia tidak syukur atas nikmat-nikmat yang telah dianugerahkan kepadanya itu iaitu dibelanjakan kepada jalan-jalan maksiat dan salah. “hingga” di sini ia telah memalingkan mukanya daripada rumah itu dengan perasaan benci iaitu bencikan kelakuan mereka yang membazir dan kufur nikmat lalu menaiki perahuannya berkayuh menuju ke laut.

#### Ribut laut

Tiba ke laut jam telah pukul 4 setengah lalu mereka mencampakkan sauh dan membuangkankailnya - telah berjurus-jurus mereka duduk tetapi sedikit pun kailnya tidak disentuh. Ada ketika fajar pun menyinsing, Mahmud dan Qadir bergilir-gilir menunaikan fardhu subuh, selesai sahaja mereka sembahyang angin pun turun dengan kuat, sekalian pengail-pengail yang lain telah membongkar sauh lari pulang kerana

takutkan ribut, Qadir telah mengajak Mahmud balik sama tetapi Mahmud enggan dengan katanya, angin tak besar apa” yang sebenarnya ia telah menajamkan hatinya tidak akan kembali selagi belum mendapat pendapatan yang memuaskan.

Ada sejurus matahari pun terbit panasnya makin lama makin terik-angin tidak juga teduh-teduh - kail-kail pun tidak disentuh-sentuh - Mahmud telah mengajak berpindah ke tempat lain. Qadir terpaksa mengikut walaupun masa itu tidak ada sebuah pun perahu di laut.

Hari telah tengah hari perut masing-masing telah lapar Mahmud belum juga bercakap mengajak makan atau membuka bekalan. Kira-kira pukul 2 setelah mereka menunaikan fardhu Zuhur. Mahmud baharu berkata “mari kita makan dahulu” dengan rupa yang tidak putus harap, Awang telah mengambil bakul dan membahagikan bekalan itu. Sedang mereka makan dan perahu itu terapung-apung dimainkan gelombang. Maka secebis roti yang hendak dimasukkan Awang ke mulutnya telah jatuh ke laut. Ia memandang ke air tiba-tiba ia berteriak ikan! – ikan besar memakan roti!!” Mahmud dan Qadir serempak memandang ke tempat itu dilihatnya seekor ikan yang cukup besar timbul barangkali dengan sebab gelombang yang besar.

Mahmud segera mencampakkan kailnya di hadapan ikan itu yang telah menyambarnya dengan serta-merta kail dan perahu itu telah dilarikan seperti sebuah motor - Kadir menyuruh memutuskan tali itu tetapi Mahmud enggan akhirnya entah macam mana tali itu putus sendiri - Mahmud mengeluh seolah-olah kesal perbuatannya terlepas - tetapi sebentar lagi kelihatan ikan itu timbul tidak jauh dari situ. Mahmud telah mengayuhkan perahu menuju kepadanya dan mencampakkan satu kail lagi yang talinya cukup teguh -ikan ini tidak menolak umpan terus disambarnya pada kali ini ikan itu mlarikan perahu itu lebih laju

dan lebih jauh. Akhirnya ia lemah lalu ditarik Mahmud

perlahan-lahan hingga sampai ke tepi perahu.

Ikan itu meronta-ronta tak dapat dinaikkan ke atas.

Mahmud telah tidak sabar lalu ditetaknya ikan itu dengan segala tenaganya dipukul kena sahaja ikan ituupun mengelupur dan menghempaskan dirinya dengan sekuat-kuatnya kepada perahu itu dan telah terbalik maka sekalian isinya tumpah ke air.

Mahmud berseru menyuruh menelemtangkan balik perahu itu ia tidak juga melepaskannya mangsanya akhirnya setelah satu jam setengah baharulah ikan itu mati dan dengan berapa susah baharulah ikan itu dapat dinaikkan ke atas perahu dan laut pun teduh dengan serta-merta.

Mahmud baharulah berasa gembira lalu berkata sambil memandang ikan yang terbujur itu "Ha sekuat-kuat engkau akhirnya jatuh juga ketanganku ya!" Ia telah mengira-gira harga ikan itu dapatlah ia menolak hutang-hutangnya dan menyukakan hati isterinya dan dapat membelikan baju anaknya si Awang .....sekoyang-koyang Mahmud telah bertanya dengan rupa yang terperanjat "mana Awang? mana Awang???" Qadir pun baharu sama sedar, si Awang telah ghaib. Mahmud kelihatan seperti orang gila mencakar-cakar dan membalik-balikkan papan perahu itu mencari kalau-kalau Awang ada tersembunyi di situ ia memandang ke laut terpandang satu benda terapung-apung disangkanya Awang berenang terus berkayuh menuju ke situ dilihatnya batang. Kemudian terlihat pula di sebelah kanannya seperti orang beranang terus didapatkannya didapatinya daun. Akhirnya setelah putus harap daripada berjumba anaknya dan hari pun telah pukul 5 petang, mereka berkayuh balik menuju daratan.

Tanggungjawab si miskin

Pengail-pengail yang telah balik dahulu ramai berkumpul di tepi pantai menanti perahu dagang itu masing-masing berkata sungguh

berani Mahmud nampaknya sarat perahunya dengan muatan.

Rumah banglo yang besar itu kelihatan ramai orang lelaki dan perempuan bersuka ria-kanak-kanak kelihatan ramai berkejar-kejaran dengan pakaian yang molek dan motokar-motokar yang besar terlaju di halaman tujuh lapan buah mereka bersuka-suka di situ kerana hari minggu. Dari jauh lagi Mahmud telah terpandang isterinya di celah-celah orang ramai menunggu kesampaianya. Che Yah isterinya tidak berkelip-kelip matanya melihat perahu yang semakin lama semakin dekat itu dengan hatinya berdebar-debar-ada seketika perahu itupun rapat orang ramai berkerumun melihat ikan tangkapan Mahmud itu.

Che Yah telah datang sama hendak menyaksikan apa yang dibawa suaminya Orang yang datang itu sibuk berkata sama sendiri nasib Mahmud sangat baik belum pernah orang ke laut mendapat ikan yang sebesar itu tiba-tiba Che Yah telah menjerit memegangkan bahu suaminya dan mengoyang-goyangkannya berkata mana Awang? mana anak kami Awang???" Mahmud diam makin kuat jerit Che Yah menanyakan anaknya-dan dengan rupa yang tak sabar seperti seorang yang kehilangan akal ia telah merentapkan suaminya hingga jatuh tersungkur ke atas pasir sambil bertanya mana si Awang? mana si Awang?

Mahmud tunduk sahaja badannya berasa lemah mulutnya terkunci tidak dapat menjawab soal isterinya.

Orang ramai baharulah sedar Awang anak Mahmud telah menjadi korban laut "memang laut ini tiap-tiap tahun berkehendak satu nyawa dan ribut tidak akan berhenti-henti selagi belum ada yang jadi korban" kata seorang tua yang bersama-sama di situ

Masing-masing berasa hina melihat kelakuan Che Yah yang telah kehilangan anak itu-mencakar-cakar mukanya dan menarik-narik rambutnya dengan tidak berhenti-henti bertanyakan anaknya. Akhirnya Mahmud tidak tertahan lagi lalu berkata "Awang telah ghaib menjadi korban laut" Che Yah telah melolong seperti

kanak-kanak meratapkan anaknya yang tunggal dan cahaya matanya itu.

Sekalian kejadian itu adalah dilihat dan diperhatikan oleh orang-orang yang di rumah banglo besar atau orang-orang kaya itu daripada jauh sahaja seorang pun tidak ada yang datang bertanya atau menunjukkan dukacita atas kemalangan yang ditanggung oleh Mahmud yang miskin itu pada pandangan mereka kejadian itu seperti satu kejadian biasa sahaja harus kerana tidak mengenai diri atau keluarga mereka

Peraih yang biasa meraih ikan Mahmud telah membayar ikan itu dengan harga yang tinggi berganda-ganda daripada yang diagakkannya oleh Mahmud itu sendiri yang benarnya bukan kerana harga ikan itu bahkan kerana kesusahan Mahmud suami isteri yang menerima kemalangan itu. Kesusahan dan dukacita Mahmud suami isteri kerana kehilangan anaknya itu tak payahlah diceritakan di sana memadailah kita bayangkan sendiri jika perkara itu terkenalah kepada diri kita bagaimana perasaan kita masa itu

#### Balasan Sabar

Hari raya telah hampir pada hal wajah Mahmud telah habis kerana menyelesaikan hutang-hutang yang berbaris maka mereka kedua mulai resah kerana satu persediaan pun untuk menyambut kedatangan hari yang mulia itu belum ada - tidak ada tempat yang ia hendak menumpukan aduannya melainkan kepada Allah ia berserah-kepada Allah ia minta pertolongan dan kepada-Nya juga ia yakin tiap-tiap yang hidup ada dengan rezeki dan ia yakin tiap-tiap kesusahan akan mengiringi kesenangan dengan syarat hendaklah sabar.

Tiga hari sebelum hari raya Mahmud telah dilawati oleh beberapa orang yang tidak dikenalinya asing-masing meninggalkan sampul di tangannya hatinya bertindak dengan kesukaan manakala dilihatnya isi tiap-tiap sampul itu ialah wang kertas

yang berharga lima ringgit dan yang ada berharga sepuluh-sepuluh ringgit tatkala itu segala kesusahan yang ditanggung dan yang dideritainya selama ini suras telah terangkat dan hilang dengan serta merta terus ia sujud ke hadrat Allah memuji-muji dan mengucap syukur di atas nikmat yang telah diterimanya dengan tidak disangka-sangka itu

Rupanya cerita kemiskinan dan kesusahan Mahmud dua lagi isteri dan kemalangannya hingga hilang seorang cahaya matanya menjadi korban di laut kerana mencari sesuap pagi dan sesuap petang itu telah tersiar di akhbar-akhbar tempatan orang-orang kaya yang syukur dan insaf dan tahu kekayaan dan kesenangan itu ialah semata-mata kurnia dan nikmat daripada Allah yang sayugia dibelanjakannya kepada kebijakan dan menolong manusia yang susah miskin dan papa telah datang menghulurkan bantuannya. Setengah bantuan yang diberikannya itu daripada zakat hartanya, bahkan di antaranya ada juga dermawan-dermawan daripada bangsa asing yang lain agama pula pertolongan mereka bukanlah dengan sebab keagamaan atau kebangsaan bahkan ialah dengan sebab kemanusiaan jua tetapi orang-orang kaya yang tidak syukur dan yang jahil dan memikirkan kekayaan itu semata-mata terhad bagi dirinya sendiri tinggallah juga di dalam jalan disangkanya hartanya itu akan kekal selamanya atau akan mengekalkan dia di dalam dunia ini.

Mahmud dua lagi isteri berasa sangat terhutang budi kepada mereka-mereka yang telah menghulurkan bantuan itu dan juga kepada orang-orang yang menaruh kasihan kepadanya oleh kerana ia tidak kenal kepada mereka itu maka dengan wasitah majalah "Qalam" ini ia mengucapkan setinggi-tinggi terima kasihnya dan dengan majalah ini juga ia mengucapkan kepada mereka itu Selamat Hari Raya!"

Tamat